



GEBRAUCHSANWEISUNG

Bioethanol Einbaukamin **MATE Vertikal**

Dreiseitiger vertikaler Bioethanol Einbaukamin · 60 × 100 bis 80 × 160 cm



Vor Gebrauch vollständig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.
Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit, Bedienung und Pflege.

Deutsch
Ausgabe 10/2026



INHALT

Inhaltsverzeichnis

01	Vorwort	3
02	Zu dieser Anleitung	4
03	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
04	Produktübersicht und technische Daten	6
05	Sicherheitshinweise	7
06	Nach dem Auspacken	9
07	Der Brennstoff Bioethanol	9
08	Brenner befüllen	10
09	Erste Inbetriebnahme	10
10	Vor jeder Nutzung	11
11	Anzünden	11
12	Flammen regulieren	12
13	Löschen	13
14	Reinigung und Pflege	14
15	Störungen und Abhilfe	15
16	Verhalten im Notfall	16
17	Entsorgung	16
18	Gewährleistung und Haftung	17
	Hersteller und Kontakt	17



KAPITEL 01

Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für einen Bioethanol Einbaukamin MATE Vertikal von Wild Flame entschieden haben. Seit 2013 fertigen wir Bioethanol-Kamine in unserem niederländisch-polnischen Familienbetrieb. Ihr Kamin wurde in Polen gefertigt, größtenteils in Handarbeit. Im Mittelpunkt steht für uns ein perfektes Flammenbild, daher auch unser Name.

Ein Bioethanol-Kamin bringt echtes Feuer in Ihre Räume, ohne Schornstein, Rauchabzug oder Stromanschluss. Offenes Feuer und ein leicht entzündbarer Brennstoff verlangen aber Aufmerksamkeit und den richtigen Umgang. Bei falscher oder fahrlässiger Benutzung besteht ein hohes Gefahrenpotenzial.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig, bevor Sie den Kamin zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie sie gut erreichbar auf.

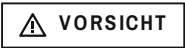
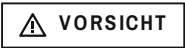
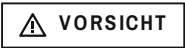
Bei Fragen ist unser Team gern für Sie da.

Wahan Shagverdian
Gründer und Geschäftsführer, Wild Flame



KAPITEL 02

Zu dieser Anleitung

Geltungsbereich	Diese Gebrauchsanweisung gilt für den Bioethanol Einbaukamin MATE Vertikal (dreiseitiger vertikaler Einbaukamin, vorne und an beiden Seiten offen) in allen Standardgrößen von 60 × 100 bis 80 × 160 cm sowie für Sonderanfertigungen dieser Baureihe. Sie beschreibt die sichere Nutzung, Pflege und Entsorgung. Den Einbau beschreibt eine separate Einbauanleitung.								
Aufbewahren	Bewahren Sie diese Anleitung für die gesamte Lebensdauer des Kamins auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Kamins mit. Alle Personen, die den Kamin bedienen, müssen sie vorher gelesen haben.								
Mitgelte Unterlagen	— Einbauanleitung mit allen Vorgaben zu Einbauort, Materialien und Abständen — Technische Informationen Bioethanol-Brenner WAVE mit Füllmengen, Heizleistung und Raumgrößen — Sicherheitspiktogramme für Bioethanol-Kamine von Wild Flame Alle Unterlagen erhalten Sie mit dem Kamin. Ersatz schicken wir Ihnen auf Anfrage kostenlos zu.								
Warnhinweise	Sicherheitsrelevante Hinweise sind in dieser Anleitung so gekennzeichnet: <table><tr><td></td><td>Unmittelbare Gefahr. Missachtung führt zu Tod oder schweren Verletzungen.</td></tr><tr><td></td><td>Mögliche Gefahr. Missachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.</td></tr><tr><td></td><td>Mögliche Gefahr. Missachtung kann zu leichten Verletzungen führen.</td></tr><tr><td></td><td>Wichtige Information zu Sachschäden oder zum richtigen Umgang.</td></tr></table>		Unmittelbare Gefahr. Missachtung führt zu Tod oder schweren Verletzungen.		Mögliche Gefahr. Missachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.		Mögliche Gefahr. Missachtung kann zu leichten Verletzungen führen.		Wichtige Information zu Sachschäden oder zum richtigen Umgang.
	Unmittelbare Gefahr. Missachtung führt zu Tod oder schweren Verletzungen.								
	Mögliche Gefahr. Missachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.								
	Mögliche Gefahr. Missachtung kann zu leichten Verletzungen führen.								
	Wichtige Information zu Sachschäden oder zum richtigen Umgang.								



KAPITEL 03

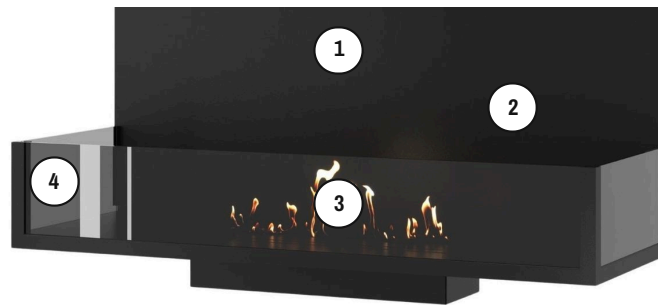
Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwendung	Der MATE Vertikal ist eine dekorative Feuerstätte für flüssiges Bioethanol. Er ist ausschließlich für den festen, fachgerechten Einbau nach Einbauanleitung und den Betrieb in geschlossenen Wohnräumen bestimmt. Er dient in erster Linie der Atmosphäre und gibt dabei Wärme ab. Er ist keine Hauptheizung und nicht für den Dauerbetrieb bestimmt.
Funktion	Der Brenner WAVE enthält einen saugfähigen Keramikeinsatz, der das Bioethanol aufnimmt. Über den wellenförmigen Schiebedeckel stellen Sie die Öffnung und damit die Sauerstoffzufuhr stufenlos ein. Schließen Sie den Deckel vollständig, erlöschen die Flammen. Glas: je ein Sicherheitsglas (12 cm hoch) vorne und an beiden Seiten, Weissglas oder Rauchglas.
Nicht bestimmungsgemäß	— Betrieb ohne vollständigen, fachgerechten Einbau oder mit Änderungen am Gehäuse oder Brenner — Betrieb mit anderen Brennstoffen als Bioethanol nach Kapitel 07 — Betrieb im Freien, in Fahrzeugen, Wohnwagen, Booten oder anderen beweglichen Umgebungen — Betrieb in Räumen, die kleiner sind als die empfohlene Raumgröße, oder in unbelüfteten Räumen — Kochen, Grillen, Trocknen von Gegenständen oder Verbrennen von Abfällen — Bedienung durch Kinder oder durch Personen unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten
Dreiseitig offen	● Der Kamin ist vorne und an beiden Seiten offen. Flammen und Hitze sind von drei Seiten zugänglich. ● Abstände und Aufsicht gelten für alle drei offenen Seiten. ● Die Seitengläser werden genauso heiß wie das Frontglas. Auch seitlich nicht berühren. ● Seitlicher Luftzug wirkt sich stärker aus, weil der Feuerraum an drei Seiten offen ist.
Vertikaler Brennraum	● Der Brenner sitzt unten im hohen Brennraum. Zum Anzünden, Regulieren und Löschen nur Stabfeuerzeug und Bedienwerkzeug benutzen, nie mit Hand oder Arm in den Brennraum greifen. ● Beim Befüllen den Trichter von vorne an den Spalt führen, ohne sich in den Brennraum zu beugen. ● Die heiße Luft steigt im Brennraum nach oben. Der obere Rahmen und die Wand darüber werden besonders heiß. Dort nichts ablegen, aufhängen oder anbringen.
Vor dem Betrieb klären	Prüfen Sie vor der Nutzung, ob Mietvertrag, Hausordnung, Versicherungsbedingungen oder örtliche Vorschriften Einschränkungen für offenes Feuer enthalten. Das gilt besonders für gewerblich genutzte Räume wie Gastronomie, Hotels oder Büros.



KAPITEL 04

Produktübersicht und technische Daten



- 1 Gehäuse aus Stahl mit geschlossener Rückwand
- 2 Hoher Brennraum, vorne und an beiden Seiten offen
- 3 Bioethanol-Brenner WAVE mit wellenförmigem Schiebedeckel
- 4 Sicherheitsglas vorne und an beiden Seiten (12 cm hoch)
- 5 Bedienwerkzeug zum Öffnen, Regulieren und Schließen des Brenners (ohne Abbildung)

Technische Daten nach Modellgröße

Modell	Außenmaße B × H × T (cm)	Brenner	Füllmenge max. (Liter)	Verbrauch (Liter/Std.)	Heizleistung (kW)	Empf. Raumgröße* (m²)	Gewicht (kg)
MATE Vertikal 60x100	60 × 100 × 35	WAVE XL 40	2,2	0,44–0,73	3–5	25–50	16
MATE Vertikal 60x120	60 × 120 × 35	WAVE XL 40	2,2	0,44–0,73	3–5	25–50	18
MATE Vertikal 60x140	60 × 140 × 35	WAVE XL 40	2,2	0,44–0,73	3–5	25–50	20
MATE Vertikal 60x160	60 × 160 × 35	WAVE XL 40	2,2	0,44–0,73	3–5	25–50	22
MATE Vertikal 70x100	70 × 100 × 35	WAVE XL 50	2,7	0,54–0,90	4–6	35–60	18
MATE Vertikal 70x120	70 × 120 × 35	WAVE XL 50	2,7	0,54–0,90	4–6	35–60	20
MATE Vertikal 70x140	70 × 140 × 35	WAVE XL 50	2,7	0,54–0,90	4–6	35–60	22
MATE Vertikal 70x160	70 × 160 × 35	WAVE XL 50	2,7	0,54–0,90	4–6	35–60	24
MATE Vertikal 80x100	80 × 100 × 35	WAVE XL 60	3,2	0,64–1,07	4–7	35–70	20
MATE Vertikal 80x120	80 × 120 × 35	WAVE XL 60	3,2	0,64–1,07	4–7	35–70	22
MATE Vertikal 80x140	80 × 140 × 35	WAVE XL 60	3,2	0,64–1,07	4–7	35–70	24
MATE Vertikal 80x160	80 × 160 × 35	WAVE XL 60	3,2	0,64–1,07	4–7	35–70	26

Brenndauer je Füllung ca. 3 bis 5 Stunden, je nach Einstellung. Verbrauch und Heizleistung sind Richtwerte. * Richtwert bei ca. 2,5 m Deckenhöhe, Abweichung je nach Grundriss, Dämmung und Lüftung bis 25 %. Bei Sonderanfertigungen oder abweichendem Brenner gelten die Werte des eingebauten Brenners laut Auftragsbestätigung.



KAPITEL 05

Sicherheitshinweise

**GEFAHR****Brand- und Explosionsgefahr durch Bioethanol**

Bioethanol ist leicht entzündbar. Seine Dämpfe können sich schon bei Raumtemperatur an Flammen, Glut oder heißen Flächen entzünden und schlagartig verpuffen.

- **Niemals** Bioethanol in brennende, glimmende oder scheinbar erloschene Flammen gießen.
- **Niemals** einen noch warmen Brenner befüllen. Nach dem Erlöschen **mindestens 30 Minuten** warten, bis der Brenner Raumtemperatur hat.
- Den Brenner nie überfüllen. Verschüttetes vor dem Anzünden vollständig aufnehmen.
- Beim Befüllen nicht rauchen und keine Zündquellen in der Nähe haben.

Aufstellraum und Belüftung

- Nur in Räumen betreiben, die mindestens die empfohlene Raumgröße laut Tabelle haben.
- Die Verbrennung verbraucht Sauerstoff und erzeugt Kohlendioxid und Wasserdampf. Den Raum während des Betriebs regelmäßig lüften, danach gründlich stoßlüften.
- Nicht in kleinen, fensterlosen oder unbelüfteten Räumen wie Bad oder Keller betreiben.
- Starken Luftzug durch offene Fenster, Türen, Ventilatoren oder Klimageräte vermeiden. Er lenkt die Flammen ab.
- Wir empfehlen einen Rauchmelder und einen Kohlenmonoxid-Melder im Aufstellraum.

Während des Betriebs

- Den brennenden Kamin **nie unbeaufsichtigt** lassen. Vor dem Verlassen des Raums oder dem Schlafengehen löschen.
- Kinder und Haustiere fernhalten und beaufsichtigen. Kinder dürfen den Kamin nicht bedienen.
- Ethanolflammen sind bei hellem Licht fast unsichtbar. Vor jeder Tätigkeit am Brenner prüfen, ob er wirklich aus ist.
- Nur mit einem langen Stabfeuerzeug anzünden. Nie auspusten, nie mit Wasser löschen.
- Kein Dauerbetrieb: Nach jeder Füllung vollständig abkühlen lassen.
- Ein geeignetes Löschmittel griffbereit halten (Kapitel 16).

Hitze und Abstände

- Gehäuse, Glas, Brenner und Werkzeug werden im Betrieb sehr heiß. Während und kurz nach dem Betrieb nicht berühren.
- Mindestens **1 m** Abstand vor und neben dem Feuerraum zu Vorhängen, Textilien, Pflanzen, Dekoration und anderen leicht entzündlichen Gegenständen.
- Mindestens **30 cm** Abstand zu Möbeln und nicht feuerfesten Materialien.
- Nichts in den Brennraum legen oder stellen. Flammen nicht abdecken oder behindern.
- Das Glas ist kein Berührungsschutz. Es wird heiß.

Zustand und Änderungen

- Nur nach vollständigem, fachgerechtem Einbau gemäß Einbauanleitung in Betrieb nehmen.
- Keine technischen Änderungen oder Reparaturen selbst vornehmen. Wenden Sie sich an uns.
- Bei Beschädigung, Verformung, Undichtigkeit oder gesprungenem Glas den Kamin nicht mehr benutzen.
- Den Brenner nicht herausnehmen oder bewegen, solange er brennt, heiß oder befüllt ist.



Sicherheitszeichen auf einen Blick

Diese Zeichen finden Sie auf dem beiliegenden Blatt „Sicherheitspiktogramme“. Sie ersetzen nicht diese Anleitung.

**Leicht entzündbarer Brennstoff**

Gefahrenpiktogramm GHS02 nach CLP-Verordnung

**Heiße Oberfläche**

Im Betrieb und kurz danach nicht berühren

**Nicht im heißen Zustand füllen**

Mindestens 30 Minuten abkühlen lassen

**Nicht rauchen**

Keine Zündquellen beim Umgang mit Bioethanol

**Kein ungeeigneter Brennstoff**

Nur Bioethanol nach Kapitel 07

**Nicht überfüllen**

Nur bis zum dünnen Flüssigkeitsfilm füllen

**Verschüttetes nicht anzünden**

Erst aufwischen und trocknen lassen

**Nicht mit Wasser löschen**

Wasser verteilt brennendes Ethanol

**Flammen nicht behindern**

Nichts abdecken oder hineinlegen

**Kein starker Luftzug**

Zugluft und Ventilatoren vermeiden

**Nicht bewegen**

Nicht in Betrieb oder befülltem Zustand

**Nicht beeinträchtigt bedienen**

Nicht unter Alkohol oder Medikamenten

**Anleitung lesen**

Vor Einbau und Erstbetrieb vollständig

**Raum belüften**

Während und nach dem Betrieb

**Beaufsichtigen**

Kinder und Haustiere fernhalten

**Richtig anzünden**

Nur mit langem Stabfeuerzeug

**Mit Werkzeug löschen**

Deckel schließen, nie auspusten

**Löschmittel bereithalten**

Geeignet für Brandklasse B

**Brennstoff sicher lagern**

Kühl, verschlossen, kindersicher

**Melder empfohlen**

Rauch- und CO-Melder

**Richtig reinigen**

Nur Wasser, keine Reinigungsmittel

**Abstand halten**

Mind. 30 cm zu Möbeln, 1 m zu Textilien



KAPITEL 06

Nach dem Auspacken

- 1 Prüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind und die Maße von Gehäuse und Brenner Ihrer Bestellung entsprechen.
- 2 Gehen Sie mit dem Glas besonders vorsichtig um. Legen Sie es nur auf weichen Untergrund und nie auf die Kanten.
- 3 Dokumentieren Sie Transportschäden oder Abweichungen mit Fotos und melden Sie sie uns möglichst sofort. Wir kümmern uns um Ersatz.
- 4 Bioethanol wird als Gefahrgut getrennt geliefert, falls Sie es mitbestellt haben.

HINWEIS | Keramikeinsatz nicht entfernen

Der saugfähige Einsatz im Brenner sieht aus wie Watte und wird leicht für Verpackungsmaterial gehalten. Er ist ein Funktionsteil. Ohne ihn darf der Brenner nicht befüllt und nicht betrieben werden.

KAPITEL 07

Der Brennstoff Bioethanol

Zugelassen

Verwenden Sie ausschließlich flüssiges Bioethanol mit einem Reinheitsgrad von **96 %**, das für Ethanolamine bestimmt ist. Dieser Wert sorgt für das beste Flammenbild und eine lange Lebensdauer des Brenners. Bioethanol mit 94 % oder 95 % ist ebenfalls zulässig, verschlechtert aber Brenndauer, Heizleistung und Flammenbild.

Wir empfehlen Wild Flame Bioethanol, das genau auf unsere Brenner abgestimmt ist. Bioethanol mit 96 % anderer Hersteller ist ebenfalls zulässig.

Nicht zulässig

- Bioethanol unter 94 % oder über 96 %, zum Beispiel 90 %, 96,6 %, 98 % oder 100 %
- Ethanol-Gel, Brennpaste, Brennspiritus mit Zusätzen
- Benzin, Lampenöl, Petroleum, Grillanzünder und alle anderen Brennstoffe

Lagern

- Kühl, gut verschlossen, in der Originalflasche und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Keine Vorräte im Aufstellraum oder in der Nähe des Kamins lagern.
- Etikett und Sicherheitshinweise auf der Brennstoffflasche beachten.



KAPITEL 08

Brenner befüllen

**GEFAHR**

| Verpuffungsgefahr

Nur einen **erloschenen und vollständig abgekühlten** Brenner befüllen. Nach dem Erlöschen mindestens 30 Minuten warten. Bei kaltem Brenner entsteht beim Anzünden nur ein kurzes Zischen, bei warmem Brenner kann es zu einer Stichflamme kommen.

- 1 Stellen Sie sicher, dass keine Flamme mehr brennt und der Brenner Raumtemperatur hat.
- 2 Öffnen Sie den Deckel mit dem Bedienwerkzeug vollständig, sodass der wellenförmige Spalt frei liegt.
- 3 Gießen Sie das Bioethanol langsam mit einem Trichter, der nur für Bioethanol verwendet wird, in den Spalt. Handliche 1-Liter-Flaschen sind sicherer als Kanister ohne Ausgießer.
- 4 Warten Sie zwischendurch einige Sekunden, bis der Brennstoff im Keramikeinsatz eingezogen ist.
- 5 Hören Sie auf, sobald ein dünner Flüssigkeitsfilm von 2 bis 3 mm auf dem Einsatz steht. Füllen Sie nie mehr nach.
- 6 Wischen Sie verschüttetes Bioethanol sofort mit einem saugfähigen Einwegtuch auf und lassen Sie die Fläche trocknen. Lassen Sie das Tuch im Freien ausdunsten, bevor Sie es entsorgen.
- 7 Verschließen Sie die Flasche, bringen Sie sie aus dem Raum und waschen Sie sich die Hände.

**VORSICHT**

| Haut- und Augenkontakt vermeiden

Bioethanol reizt die Augen. Bei Augenkontakt sofort mehrere Minuten mit Wasser spülen und bei anhaltender Reizung einen Arzt aufsuchen. Bei Verschlucken den Mund ausspülen und sofort ärztlichen Rat einholen.

KAPITEL 09

Erste Inbetriebnahme

Die Lackierung Ihres Kamins ist frisch und härtet bei den ersten Nutzungen durch die Wärme aus. Dabei können kurzzeitig leichter Rauch und ein unangenehmer Geruch entstehen. Das ist normal und nach spätestens drei Nutzungen abgeschlossen, meist schon nach der ersten oder zweiten.

Während der ersten drei Nutzungen

- Alle Fenster des Raums vollständig öffnen und für ständigen Luftaustausch sorgen.
- Längeren Aufenthalt direkt am Kamin vermeiden. Kinder und Haustiere fernhalten.
- Nach dem Betrieb mindestens 20 Minuten weiterlüften.

Danach gelten die normalen Hinweise zur Belüftung aus Kapitel 05.



KAPITEL 10

Vor jeder Nutzung

- Der Brenner ist kalt und der saugfähige Einsatz gleichmäßig über die ganze Länge getränkt.
- Auf und im Brenner liegen kein Staub und keine Fremdkörper. Flammenspalt und Einkerbungen sind frei.
- Außerhalb des Brenners befinden sich keine Brennstoffreste.
- Das Glas ist sauber, unbeschädigt und richtig eingesetzt.
- Vor und neben dem Feuerraum befinden sich im Abstand von 1 m keine brennbaren Gegenstände.
- Der Raum ist ausreichend groß und belüftet, es herrscht kein starker Luftzug.
- Ein geeignetes Löschmittel liegt griffbereit.
- Kinder und Haustiere sind beaufsichtigt.

HINWEIS | Vor jeder Nutzung vollständig befüllen

Der Keramikeinsatz ist nicht zum längeren Speichern von Brennstoff gedacht. Bioethanol verdunstet mit der Zeit, besonders an der Oberfläche. Ein teilweise trockener Einsatz führt zu ungleichmäßigen Flammen.

KAPITEL 11

Anzünden

- 1 Öffnen Sie den Deckel mit dem Bedienwerkzeug vollständig.
- 2 Halten Sie Gesicht, Haare, Hände und weite Kleidung vom Brenner fern. Beugen Sie sich nicht über den Brenner.
- 3 Führen Sie die Flamme eines langen Stabfeuerzeugs langsam und schräg an den Rand des Spalts. Das Bioethanol entzündet sich meist schon an den aufsteigenden Dämpfen, bevor die Flamme den Brenner berührt.
- 4 Bei einem kalten Brenner und Brennstoff mit Raumtemperatur hören Sie ein kurzes Zischen. Die Flammen sind zunächst nur wenige Zentimeter hoch und bläulich.
- 5 Nach etwa 15 bis 20 Minuten erreichen die Flammen ihre volle Höhe und eine goldgelbe Farbe. Regulieren Sie erst danach. In kalten Räumen oder mit kaltem Brennstoff dauert der Start länger. Holen Sie Bioethanol aus Garage oder Keller am Vortag ins Haus.

**WARNUNG** | Keine Streichhölzer oder kurzen Feuerzeuge

Nur mit einem langen Stabfeuerzeug oder Kaminanzünder anzünden. Zündet der Brenner nicht, keinen Brennstoff nachgießen, sondern die Ursache in Kapitel 15 prüfen.



KAPITEL 12

Flammen regulieren

Der wellenförmige Deckel des Brenners lässt sich stufenlos vor- und zurückschieben. So stellen Sie die Öffnung und damit die Sauerstoffzufuhr ein.

- 1 Setzen Sie das Bedienwerkzeug in die Einkerbungen des Deckels.
- 2 Schieben Sie den Deckel weiter auf für größere Flammen und mehr Wärme oder weiter zu für kleinere Flammen, geringeren Verbrauch und längere Brenndauer.
- 3 Nehmen Sie das Werkzeug danach wieder heraus und legen Sie es außerhalb des Brennraums ab.

	Deckel weiter offen	Deckel weiter geschlossen
Flammenhöhe und Intensität	höher	niedriger
Heizleistung	höher	niedriger
Verbrauch	höher	niedriger
Brenndauer	kürzer	länger

**VORSICHT** | Verbrennungsgefahr

Deckel und Werkzeug werden heiß. Bedienen Sie den Brenner nur mit dem Werkzeug, nie mit der Hand.



KAPITEL 13

Löschen

- 1 Schieben Sie den Deckel mit dem Bedienwerkzeug vollständig zu. Die Sauerstoffzufuhr ist unterbrochen und die Flammen erlöschen sofort.
- 2 Prüfen Sie nach einigen Sekunden, ob wirklich keine Flamme mehr brennt. Dunkeln Sie dazu im Zweifel den Raum ab.
- 3 Lassen Sie den Deckel geschlossen und den Kamin abkühlen.

**WARNUNG****Nie auspusten, nie mit Wasser löschen**

Löschen Sie immer, bevor Sie das Haus verlassen oder schlafen gehen. Lassen Sie den Kamin nicht einfach ausbrennen, wenn niemand im Raum ist.

Von selbst ausgegangen

Ist der Brennstoff verbraucht und der Kamin von selbst ausgegangen, steht der Deckel noch offen. Schließen Sie ihn mit dem Bedienwerkzeug, damit kein Staub in den Einsatz gelangt, und lüften Sie den Raum einige Minuten.

Restlicher Brennstoff

Im geschlossenen Brenner kann Bioethanol 1 bis 3 Tage ohne nennenswerten Verlust bleiben. Verbrauchen Sie es möglichst bald. Mit der Zeit verdunstet es in die Raumluft, das kostet Brennstoff und kann die Lebensdauer des Einsatzes verkürzen. Befüllen Sie vor der nächsten Nutzung wieder vollständig.



KAPITEL 14

Reinigung und Pflege

Bei der Verbrennung von Bioethanol entstehen weder Asche noch Ruß. Eine regelmäßige Wartung durch einen Fachbetrieb ist nicht nötig.

Gehäuse und Brenner

- Regelmäßig mit einem Staubwischer abstauben.
- Mit einem leicht angefeuchteten Mikrofasertuch nachwischen.
- Nur wenig klares Wasser verwenden, keine Reinigungsmittel.

Glas

- Vorsichtig ausbauen.
- Mit Glasreiniger oder einer milden Lösung aus Wasser und Essig reinigen.
- Mit einem Mikrofasertuch streifenfrei nachwischen.
- Beim Einsetzen Handschuhe tragen, um Fingerabdrücke zu vermeiden.

HINWEIS | Nur im kalten Zustand reinigen

- Nur reinigen, wenn der Kamin vollständig abgekühlt und der Brenner geschlossen ist.
- Kein Wasser in den Brenner gelangen lassen. Keine scharfen oder scheuernden Mittel verwenden.

Keramikeinsatz tauschen

Nach mehrjähriger Nutzung kann sich der Einsatz dunkel verfärben. Ist die Verfärbung stark, empfehlen wir einen Austausch. Er ist günstig und einfach selbst möglich. Ersatzsätze erhalten Sie bei uns. Tragen Sie beim Austausch Handschuhe und vermeiden Sie Staub.



KAPITEL 15

Störungen und Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Brenner zündet nicht oder nur langsam	Brennstoff oder Raum kalt, Einsatz nicht ausreichend getränkt, Deckel nicht ganz offen	Brennstoff auf Raumtemperatur bringen, Deckel ganz öffnen, bei kaltem Brenner vollständig befüllen
Flammen bleiben niedrig und blau	Anlaufphase, Deckel zu weit geschlossen, Brennstoff mit zu geringer Reinheit	15 bis 20 Minuten warten, Deckel weiter öffnen, Bioethanol mit 96 % verwenden
Flammen nur auf einem Teil der Länge	Einsatz ungleichmäßig getränkt, Staub oder Fremdkörper im Spalt	Löschen, abkühlen lassen, reinigen, vollständig befüllen
Brenndauer deutlich kürzer	Nicht vollständig befüllt, Deckel weit offen, Luftzug	Vollständig befüllen, Deckel weiter schließen, Zugluft vermeiden
Geruch	Einbrennphase der Lackierung, minderwertiger Brennstoff, kurz nach dem Löschen	In den ersten drei Nutzungen stark lüften, Brennstoff wechseln, nach dem Löschen lüften
Flammen flackern stark	Luftzug durch Fenster, Türen, Lüftung oder Ventilatoren	Luftzug beseitigen
Brennstoff außerhalb des Brenners	Überfüllt oder verschüttet	Nicht anzünden. Aufwischen, trocknen lassen, künftig Füllmenge beachten

Lässt sich eine Störung so nicht beheben oder ist der Kamin beschädigt, benutzen Sie ihn nicht weiter und wenden Sie sich an uns.



KAPITEL 16

Verhalten im Notfall

Geeignete Löschmittel

- **Löschdecke**, großflächig auflegen, um die Flammen zu ersticken
- **CO₂-Feuerlöscher**, danach den Raum lüften
- **Feuerlöscher der Brandklasse B**, bei Schaum möglichst alkoholbeständig
- **ABC-Pulverlöscher** löschen ebenfalls, verursachen aber starke Verschmutzung

Ungeeignet

- **Wasser**. Es verteilt brennendes Bioethanol und vergrößert den Brand.
- Feuerlöscher ohne Kennzeichnung für Brandklasse B

Halten Sie mindestens ein geeignetes Löschmittel griffbereit in der Nähe des Kamins. Alle Personen im Haushalt sollten wissen, wo es liegt und wie es funktioniert.

Im Brandfall

- 1 Wenn es gefahrlos möglich ist, den Deckel mit dem Bedienwerkzeug schließen.
- 2 Brennendes, ausgelaufenes Bioethanol mit Löschdecke oder Feuerlöscher löschen.
- 3 Ist der Brand nicht sofort zu kontrollieren: alle Personen warnen, den Raum verlassen, Tür schließen und die Feuerwehr rufen. **Notruf 112** (Schweiz 118).

Verbrennungen sofort mit handwarmem Wasser kühlen und ärztlich versorgen lassen.

KAPITEL 17

Entsorgung

- Vor der Entsorgung den Brenner vollständig leer brennen lassen. Bioethanol nie in Abguss, Toilette oder Boden gießen.
- Stahlteile über Wertstoffhof oder Metallschrott dem Recycling zuführen.
- Das Sicherheitsglas gehört nicht in den Altglascontainer. Geben Sie es beim Wertstoffhof ab.
- Den Keramikeinsatz nach den örtlichen Vorschriften für mineralische Abfälle entsorgen. Beim Ausbau Handschuhe tragen und Staub vermeiden.
- Verpackung nach Materialien getrennt entsorgen.

Die Vorschriften sind regional unterschiedlich. Auskunft gibt Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb.



KAPITEL 18

Gewährleistung und Haftung

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsrechte. Als Verbraucher in der EU haben Sie Anspruch auf eine gesetzliche Gewährleistung von mindestens zwei Jahren. Diese Rechte werden durch die Hinweise in dieser Anleitung nicht eingeschränkt.

Schäden, die durch unsachgemäßen Einbau, Nichtbeachtung dieser Anleitung oder der Einbauanleitung, ungeeigneten Brennstoff oder eigenmächtige Änderungen am Produkt entstehen, sind keine Mängel des Produkts. Das gilt auch für normalen Verschleiß, zum Beispiel die Verfärbung des Keramikeinsatzes.

Unsere Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz sowie bei Vorsatz, grober Fahrlässigkeit oder der Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit bleibt unberührt.

Melden Sie Mängel bitte mit Bestellnummer und Fotos an die unten genannte Adresse.

KONTAKT

Hersteller und Kontakt

HERSTELLER

Wild Flame
Handelsweg 18B
2404 CD Alphen aan den Rijn
Niederlande

Telefon +31 6 15316100
E-Mail info@wildflame.nl

SERVICE

Bei Fragen zur Bedienung, für Ersatzteile wie den Keramikeinsatz oder für Ersatz dieser Unterlagen erreichen Sie uns telefonisch oder per E-Mail.

Bitte halten Sie Ihre Bestellnummer bereit.



WF-BA-MATE-V-DE · Ausgabe 10/2026. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die aktuelle Fassung dieser Anleitung erhalten Sie auf Anfrage.